

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

ЗАХВАТ КАПИТОЛИЯ В США ГЛАЗАМИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КИТАЙСКИХ СМИ

Кошкин П. Г.

старший научный сотрудник Института США и Канады Российской академии наук (ИСКРАН)
(Москва, Россия)

pasha.koshkin@gmail.com

Раннев А. А.

Студент бакалаврской программы «Политическое управление» Российской академии народного хозяйства и государственного управления при Президенте РФ
(Москва, Россия)

anatoly.rannev@gmail.com

Аннотация:

Данная статья анализирует освещение русскоязычными и англоязычными китайскими СМИ протестов сторонников экс-президента США Дональда Трампа и захвата ими Капитолия в январе 2021 года. Китайские СМИ и информационная повестка, ими создаваемая, являются составной частью информационной войны и геополитического противостояния Китая и Соединенных Штатов. В связи с этим отображение тех или иных событий в публикациях китайских СМИ часто создает негативный образ США. Результаты проведенного анализа показывают, что русскоязычные и англоязычные китайские СМИ используют сравнительно разные дискурсы для того, чтобы соответствовать локальным аудиториям в соответствующих странах.

Методология статьи включает контент-анализ и дискурс-анализ публикаций в шести наиболее влиятельных и известных англоязычных и русскоязычных китайских СМИ: «Жэньминь жибао» (People's Daily), «Синьхуа» (Xinhua) (на двух языках), «Глобал таймс» (Global Times) и спутниковый новостной телеканал «Сиджи-ти-эн» (CGTN, на двух языках). Результаты представлены в виде таблиц. Новизна статьи заключается в том, что предпринимается попытка рассмотреть деятельность китайских международных СМИ на примере освещения захвата американского Капитолия сторонниками Трампа.

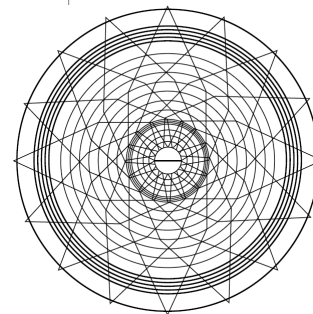
Кроме того, авторы анализируют освещение событий в США китайскими СМИ через призму междисциплинарного подхода — проблематика публикации находится на стыке политологии, зарубежного регионоведения, коммуникативистики, международной журналистики и социально-гуманитарных наук в целом. В статье также используется историко-генетический метод: авторы рассматривают не только современные аспекты информационного

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



противостояния США и Китая на примере захвата Капитолия, но также анализируют вопрос в более широком историческом и политическом контекстах. В заключении предпринимаются попытки интерпретировать глобальную информационную политику Китая с точки зрения теории международных отношений, в частности в контексте реализма.

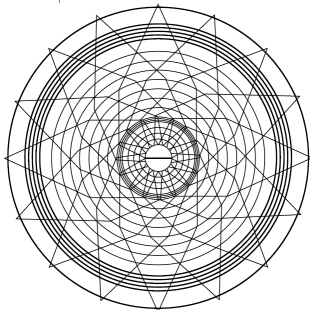
Ключевые слова: СМИ, захват Капитолия, американо-китайские отношения, информационная война, контент-анализ, дискурс-анализ, реализм

Китайские СМИ и информационная война

Современные международные отношения характеризуются рядом негативных тенденций: понижением уровня стабильности и нарастанием дипломатических и экономических противоречий между ведущими державами, в том числе между Китаем и Соединенными Штатами. Их отношения заметно ухудшились во время президентства Дональда Трампа, и, как отмечает генеральный директор Российского совета по международным делам (РСМД) Андрей Кortunov, стратегическое противостояние двух стран не прекратится даже при президенте Джо Байдене из-за ряда геополитических вопросов, по которым невозможно достичь компромисса (Кортунов, 2021).

В то же время важно заметить, что проблемы современных международных отношений часто связывают с понятием информационной войны. С развитием коммуникационных технологий становится возможным достигать внешнеполитических целей не военно-силовым путем, а через информационное воздействие на потенциального геополитического противника путем освещения его действий и связанных с ним событий в привлекательном или непривлекательном свете. Эксперты обычно характеризуют информационную войну как ряд действий государства наступательного и оборонительного характера, направленных на достижение информационного доминирования с целью обеспечения национальной безопасности и защиты национальных интересов путем воздействия на аудиторию и коммуникационные системы оппонента в случае политического или военного конфликта (Почепцов, 2000).

Так, власти КНР придают огромное значение распространению выгодной для себя информационной повестки в других странах. В 2003 году в список политических целей Народно-освободительной армии Китая вошло успешное ведение информационной войны, а в 2013 году Председатель КНР Си Цзиньпин на Национальной конференции по публичной и идеологической работе заявил, что китайские медиа должны «позитивно рассказывать» о событиях в Китае и передавать позицию страны должным образом, говорить о том, что «люди хотят



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

услышать и что резонирует с их собственной жизнью». Он поставил задачу расширить международный охват китайских СМИ и создать китайскую «дискурсивную» систему (Keywords China, 2018). Тесно связанные и зависимые от китайского правительства СМИ, например: «Си-джи-ти-эн» (CGTN или China Global Television Network), «Синьхуа» (Xinhua), а также Международное радио Китая (China Radio International) — распространяют свое влияние во многих странах мира, следуя политическим установкам официального Пекина.

Рост влияния китайских СМИ привлекает внимание большого числа исследователей по всему миру. Так, анализировались испаноязычные китайские СМИ как средство «мягкой силы» (Ye & Albornoz, 2018), освещение новостей Центральным телевидением Китая (CCTV News) и его вклад в развитие «мягкой силы» (Мефодьева и Жуюй, 2019), общий внешнеполитический китайский медиадискурс (Лобанова, 2018). Кроме того, возрастающая конкуренция с китайскими медиа побуждает западные издания также изучать данную проблему: например, журналисты английской газеты «Гардиан» (The Guardian) посвятили ей развернутый материал (Lim & Bergin, 2018). Согласно ему, Китай ведет информационную войну не только средствами собственных СМИ, но используя и свободу западной прессы, а именно покупая публикации в авторитетных международных изданиях. Данный подход, получивший название «одалживание лодок», направлен на завоевание доверия англоязычных читателей. Государственные китайские издания, например газета «Чайна дейли» (China Daily), сталкиваясь со скепсисом со стороны иностранной аудитории, заключают сделки с иностранными изданиями, такими как «Нью-Йорк таймс» (The New York Times), «Уолл-стрит джорнэл» (The Wall Street Journal) и «Вашингтон пост» (The Washington Post).

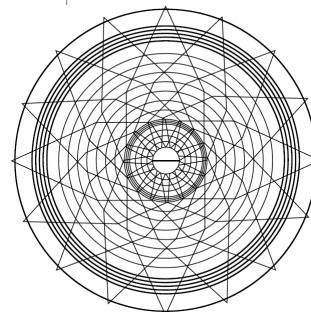
Важность информационных средств влияния на геополитического конкурента и высокая интенсивность информационной войны между Китаем и США подчеркиваются принимаемыми государствами мерами. В феврале 2020 года Государственный департамент США объявил иностранными агентами китайское информационное агентство «Синьхуа», Международное радио Китая, спутниковый телеканал «Си-джи-ти-эн», издателей и дистрибьюторов международных новостных газет «Чайна дейли» (CDDC или China Daily Distribution Corporation) и «Жэньминь жибао» (Hai Tian Development USA). С точки зрения американского внешнеполитического ведомства, они являются государственными пропагандистскими организациями или «агентами влияния». В июне 2020 года к ним добавили еще четыре СМИ, в том числе газеты «Жэньминь жибао» и «Глобал таймс» (The Global Times), Центральное телевидение Китая и Службу новостей

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



Китая (China News Service) (Интерфакс, 2020а), в октябре этого же года — еще шесть. Смысл данных мер, по словам бывшего госсекретаря Майка Помпео, заключался в том, чтобы «потребители информации могли отличать новости, написанные свободной прессой, от пропаганды, распространяемой Коммунистической партией Китая» (ТАСС, 2020). В ответ на действия Госдепартамента США китайский МИД лишил аккредитации журналистов трех американских газет (Интерфакс, 2020b).

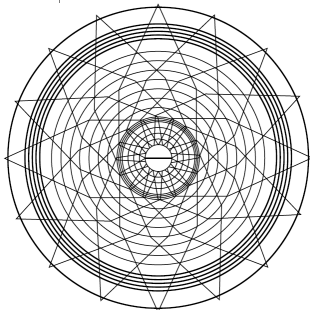
Все вышесказанное говорит о тенденции к повышению роли СМИ, в частности в контексте освещения тех или иных международных событий, что подчеркивает актуальность темы данной статьи и проводимого в ней исследования. Однако, прежде чем анализировать дискурс о захвате Капитолия в китайских СМИ, следует кратко разобраться в истории политического и информационного противостояния Китая и Соединенных Штатов.

Информационное противостояние Китая и США: история и современность

Сегодня США и Китай воспринимают друг друга как международных конкурентов, а не партнеров. Несмотря на то, что администрация Джо Байдена настроена более прагматично к Пекину, чем команда его предшественника Дональда Трампа, структурные политические проблемы в двусторонних отношениях США и Китая по-прежнему остаются. Еще при президентстве демократа Барака Обамы среди американских политических элит сложился дуалистический образ Китая.

Например, в соответствии со Стратегией национальной безопасности США 2008 года, Китай считался не только одним из стратегических и экономических партнеров, но и основным геополитическим соперником, так как Пекин активно развивал технологии, которые, с точки зрения США, могли подрвать их традиционные преимущества (National Defense Strategy, 2008). В 2021 году ситуация, по сути, не изменилась: в апреле американская разведка выпустила годовой доклад, в котором охарактеризовала попытки Китая распространять свое глобальное влияние как самую главную угрозу для национальной безопасности США: «Китай становится фактически равным конкурентом, бросающим вызов Соединенным Штатам во многих сферах, в особенности экономической, военной и технологической, в своих попытках изменить глобальные нормы», — говорится в годовом отчете разведки (Annual Threat Assessment, 2021).

Примечательно, что одна из ведущих американских газет, «Нью-Йорк таймс», активно цитирует выдержки из данного доклада, при этом даже не усомнившись в сказанном. Напротив, журналисты представляют мнение, что Китай — угроза для США, как устоявшийся факт. «Американцы должны знать как можно больше об



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

угрозах, стоящих перед нашей страной, а также о том, что делает наша разведка, чтобы защитить народ», — цитирует газета в конце публикации директора Национальной разведки Эврил Хэйнс (Barnes, 2021). Более того, некоторые идеологически настроенные эксперты и журналисты называют современную геополитическую ситуацию «новой холодной войной между Пекином и Вашингтоном», будь она технологическая, торгово-тарифная или санкционно-экономическая (Foster, 2021; Ponciano, 2021).

Одна из основных характеристик текущего соперничества двух держав — это информационное противостояние, которое началось вовсе не сегодня. Еще в конце XIX – начале XX веков американские СМИ и представители популярной культуры активно использовали термин «азиатская (или желтая) угроза», чтобы охарактеризовать и воспрепятствовать бесконтрольной миграции из Китая и Японии. Эту метафору использовали не только журналисты, но и писатели в заглавиях своих книг, а позже данная формулировка была заимствована и американским кинематографом. Во времена «холодной войны» в XX веке между Советским Союзом и США Китай играл, скорее, второстепенную роль в информационном противоборстве с Америкой. Однако ближе к XXI веку или в последней четверти XX века, а именно после масштабных экономических реформ в Китае, Пекин начал догонять Вашингтон по экономическим показателям. Неудивительно, что мифы об «азиатской угрозе» вновь всплыли на поверхность. Критика Китая со стороны американских СМИ усилилась накануне и после пекинской Олимпиады в 2008 году, которая тогда продемонстрировала не только большое экономическое влияние КНР, но и глобально-политическое. В центре внимания американских журналистов были всегда права человека, экономическая экспансия Пекина, территориальные споры и глобальное влияние Китая в стратегически важных для Вашингтона регионах, в том числе и на Ближнем Востоке, на Корейском полуострове и в Азиатско-тихоокеанском регионе в целом (АТР) (Кошкин, 2016).

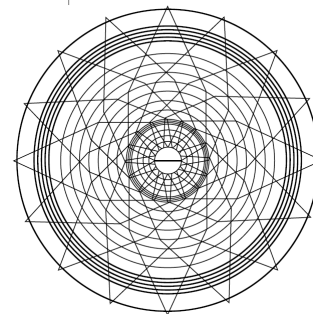
В свою очередь, в XXI веке, когда Пекин окончательно «встал на ноги», китайские СМИ тоже критиковали Вашингтон, в частности представляли американскую демократию как сильную, но в то же время «агрессивную» и «лицемерную», при этом для характеристики экономики США использовали метафору «барахтающегося верблюда» (struggle camel), так как США и в 2012 году переживали последствия рецессии, спровоцированной финансово-экономическим кризисом 2007–2008 годов. Культурное восприятие США в китайских СМИ тоже было весьма противоречиво: Америку считали «многонациональной, свободной, демократической, продвинутой с научной и

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



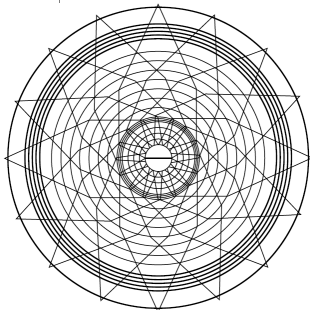
технологической точек зрения, но гегемонистской и предвзятой», как писали китайские исследователи в 2012 году (Zhou et al., 2012).

Вместе с тем особой критике подвергается внешняя политика США: в этом вопросе почти все китайские журналисты солидарны. Они могут положительно относиться к рядовым американцам, культуре США, этническому разнообразию и даже политическому режиму в этой стране, но когда речь заходит об американском внешнеполитическом векторе или о СМИ, то многие китайцы обвиняют Соединенные Штаты в двойных стандартах и считают их лицемерными, навязчивыми, беспринципными и слишком доминирующими на мировой арене.

«Бомбежка китайского посольства в Белграде [в 1999 году] и столкновение американского разведывательного самолета EP-3 с китайским истребителем над Южно-Китайским морем [в 2001 году] превратили Америку в нашего врага», — заявил один из китайских журналистов. Что касается мейнстримовых американских СМИ, то китайские журналисты обвиняют своих коллег из США в отсутствии объективности и неспособности соответствовать стандартам качества журналистики, которые те сами же когда-то и разработали (Li, 2005).

Во время вспышки коронавируса в 2020 году вновь обострилась информационная война между Китаем и США. Позиция США и, соответственно, некоторых американских СМИ сводилась к тому, что новый вирус вышел из китайской лаборатории в Ухане, в то время как китайские официальные представители и журналисты парировали тем, что коронавирус был якобы завезен американскими военными в октябре 2019 года в Ухань, когда проходили Всемирные игры военнослужащих (в них также участвовали и Соединенные Штаты). Представитель китайского МИДа и вовсе тиражировал в своем твиттере видео с выступлением руководителя Центра по предупреждению и контролю заболеваний (CDC) Роберта Редфилда в Конгрессе: в данном ролике тот утверждал, что некоторые американцы, умершие от гриппа, на самом деле подхватили коронавирус. «Возможно, американские военные принесли эпидемию в Ухань, — цитировали представителя китайского внешнеполитического ведомства мировые СМИ, в том числе и китайские. — <...> Соединенные Штаты должны [дать] нам объяснение» (Кошкин, 2020).

Уже впоследствии информационное противоборство Китая и США сосредоточилось на вопросе, какой из политических режимов, американский или китайский, лучше справляется с пандемией и ее последствиями. То, что администрация Трампа несвоевременно и крайне неудачно ответила на вызов пандемии, китайские СМИ упоминали, чтобы представить США в менее выигрышном свете. Например, агентство «Синьхуа» весной 2020 года выпустило



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

саркастический анимационный ролик, в котором высмеивало медленный ответ США на вспышку коронавируса в стране, а действия Китайской коммунистической партии, напротив, представляло в весьма благоприятном свете (Timsit, 2020). В свою очередь, США называли подобные попытки дезинформацией и пропагандой. «По нашим наблюдениям, не только Иран и Россия продвигают эту повестку, но и Китай, и другие страны, — сказал глава американского внешнеполитического ведомства в начале апреля во время телефонного брифинга с журналистами. — Хотя нарративы у них разные, каждый из них имеет общую черту, которая заключается в уклонении от ответственности и попытках ввести мир в заблуждение, а также помешать понять, откуда вирус пришел и как другие страны реагируют на него, какие страны на самом деле оказывают помощь миру [по борьбе с пандемией коронавируса]» (Croucher, 2020).

Таким образом, информационная война между Пекином и Вашингтоном — это их перманентное состояние. Захват Капитолия сторонниками президента Дональда Трампа в январе 2021 года стал своего рода информационным «подарком» для китайских пропагандистов, так как это событие ярким образом показало весь кризис американской политической системы, что позволило китайским СМИ представить своего оппонента в самом непривлекательном свете.

С другой стороны, захват Капитолия помогает посмотреть на современное информационное противостояние Пекина и Вашингтона и, в частности, на китайские СМИ под другим углом: они умело адаптируют свою информационную повестку под локальную аудиторию, опираясь на ее характеристики.

Протесты у Капитолия в китайских СМИ

Как уже было отмечено, китайские СМИ прилагают значительные усилия по созданию в других странах определенного медиадискурса. Данный нарратив, как указывается в вышеназванных работах, часто создает негативный образ главного геополитического оппонента КНР, которым являются Соединенные Штаты. Вместе с этим возможно выдвинуть предположение о том, что для аудиторий разных стран создаваемый образ и используемая для этого риторика могут значительно отличаться. Ожидать этого следует, во-первых, потому, что китайские СМИ стремятся завоевать доверие зрителей, слушателей или читателей. Во-вторых, взгляды и предпочтения этих аудиторий разнятся. Иначе говоря, работающие на государство китайские медиа будут освещать одни и те же темы в разных странах и на разных языках по-разному.

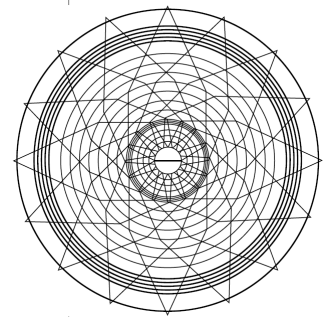
Для подтверждения данной гипотезы необходимо провести контент-анализ и дискурс-анализ материалов китайских СМИ на русском и английском языках, опубликованных на их сайтах в течение двух месяцев, с 6 января (дата событий в

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ

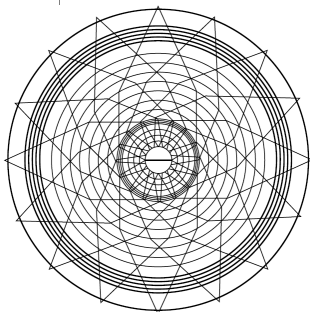


Капитолии) по 6 марта 2021 года. С целью сужения и уточнения результатов исследования будет проводиться анализ освещения исключительно одного события, а именно захвата Капитолия сторонниками президента Трампа. Выбор данной темы определяется тем, что она имела большой резонанс и оказала значительное влияние на ухудшение образа политической системы США (Тренин, 2021). В связи с этим, тематика штурма Капитолия соответствует намерениям китайских СМИ создать негативный образ Соединенных Штатов.

Русскоязычные и англоязычные китайские СМИ, в свою очередь, избраны как важные в контексте внешнеполитической деятельности Китая и при этом нацеленные на контрастные аудитории. Англоязычные китайские СМИ предназначаются для читателей западных стран (в первую очередь, США), обладающих специфическим набором ценностей и интересов, обобщенно характеризующихся как либеральные или антиавторитарные. Одновременно с этим русскоязычные китайские СМИ, работающие для российского читателя, более близки внутренним китайским медиа, так как в сознании народов Китая и России господствуют авторитарные ценности (Цзя и др., 2020).

Китайские СМИ на русском языке представлены газетой «Жэньминь жибао», китайским государственным информационным агентством «Синьхуа» и русской версией Китайской глобальной телевизионной сети (CGTN). Первая является официальным СМИ китайского правительства, освещающим не только китайские, но и мировые новости, второе — официальным информационным агентством правительства КНР. Третье СМИ, согласно информации на официальном сайте, позиционирует себя как независимое и придерживающееся принципов объективности (CGTN на русском, 2021a). Все три вышеназванных китайских СМИ являются крупнейшими по охвату аудитории и авторитетности на русском языке. Среди англоязычных СМИ выбраны, соответственно, газета «Глобал таймс», англоязычные версии «Синьхуа» и CGTN. Газета «Глобал таймс» является структурным подразделением «Жэньминь жибао», специализирующимся на международных новостях. Все три избранных СМИ на английском аналогичны своим русскоязычным версиям по авторитетности и охвату.

Контент-анализ проведен с помощью систем поиска, встроенных в сайты упомянутых СМИ. При подсчете количества статей, посвященных штурму Капитолия, в расчет брались не только новостные, но и прочие публикации: аналитические материалы, авторские мнения, комментарии и брифинги, а также материалы партнеров. Отметим, что при поиске на сайтах CGTN учитывались только публикации, содержащие самостоятельную текстовую часть, кроме отрывка видеосюжета. Для того, чтобы получить представление об образах,



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.
*Захват Капитолия в США глазами
 русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

формируемых китайскими СМИ при упоминании в текстах штурма Капитолия, были проведены категоризация и подсчет некоторых ключевых контекстов и тем. Результаты продемонстрированы в таблице 1.

Таблица 1. Количество упоминаний штурма Капитолия в русскоязычных и англоязычных китайских СМИ¹

Упоминания штурма Капитолия / Китайское СМИ		Русскоязычные			Англоязычные		
		Жэньминь жибао	Синьхуа	CGTN на русском	Global Times	Xinhua	CGTN
Количество публикаций с упоминанием штурма Капитолия		29	25	23	58	66	100
Всего упоминаний в публикациях		37	35	29	78	98	144
Упоминания вне контекстов		6	22	10	27	67	41
контексты	Недостатки демократии	7	6	5	9	7	19
	«Двойные стандарты»	7	1	4	10	4	19
	Слабость армии, ФБР и полиции	4	2	3	4	2	9
	Конкуренция с Китаем	6	1	2	5	1	6
	Конфликты с союзниками	1	1	1	4	5	8
	Расовая и социальная разобщенность	4	2	2	10	6	23
	Нарушение прав на свободу слова	2	0	2	9	6	19

Среди наиболее выраженных и часто встречающихся «нарративов» в упоминаниях штурма Конгресса выделено семь основных.

Первый их них — это провал американской демократии. В рамках этого нарратива встречается критика как демократического правления в целом, так и

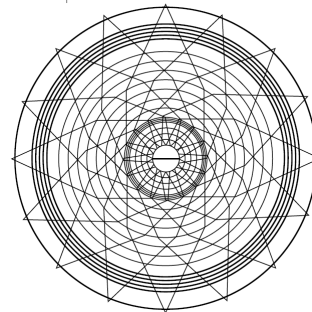
¹ Контент-анализ публикаций «Жэньминь жибао», «Синьхуа» (на русском и английском), «Глобал таймс» и CGTN (на русском и английском) с 6 января по 6 марта 2021 года.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



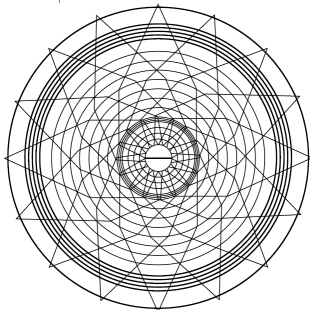
текущей политической системы США, находящейся в стадии кризиса (CGTN на русском, 2021b). Один из колумнистов отмечает, что «штурм Капитолийского холма, каким бы ужасным он ни был, является реакцией на иррациональное безумие американской системы» (Lamb, 2021). В других публикациях «захват Капитолия» характеризуется как «Ватерлоо» американской нации (Global Times, 2021a).

Второй дискурс — это политика «двойных стандартов» США. В этом случае говорится о «лицемерии» американских политиков, когда те положительно оценивают народные демонстрации в других странах, но в то же время крайне негативно высказываются о протестах в собственной стране, сравнивая их с попытками государственного переворота. Самый часто приводимый в публикациях пример — это положительная оценка Соединенными Штатами протестов 2019 года в Гонконге. Этот нарратив повторяется как в англоязычных, так и в русскоязычных публикациях (Жэньминь жибао, 2021b; Global Times, 2021b; Qingqing, 2021a).

Третий дискурс — критика работы правоохранительных органов США, а также их неспособности предотвратить попытку захвата Капитолия или найти его участников (Xinhua, 2021a). В нескольких публикациях утверждалось, что именно неэффективность американской полиции во время штурма Капитолия стала причиной того, что для поддержания порядка при инаугурации Байдена было задействовано большее число солдат Национальной гвардии, а сам Капитолий был огорожен (CGTN, 2021d).

Четвертый дискурс — это экономическое и геополитическое противостояние США и КНР. В данном случае штурм Капитолия является, скорее, «фоновым» событием, которое сопровождает в материалах анализ других проблем в китайско-американских отношениях. В таких текстах часто фигурирует госсекретарь Помпео, высказывания которого в адрес Китая называются «истеричными». При этом журналисты или эксперты продолжают последовательно критиковать «двойные стандарты» Соединенных Штатов, осуждать Вашингтон за поддержку протестующих в Гонконге и общую политику Трампа по отношению к Пекину (Global Times, 2021b; Qingqing, 2021b).

Пятый дискурс — конфликты США с другими западными странами и потеря ими имиджа лидера демократического мира. Ухудшение отношения европейских союзников к США подчеркивается в новостях с мнением политических лидеров о произошедшем в Капитолии. В материалах также заявляется, что из-за критики европейских лидеров госсекретарь Помпео отменил последний визит в Европу (Global Times, 2021b; Sheng, 2021).



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

В шестом дискурсе штурм Капитолия рассматривается как «симптом» или результат глубокого расового и социального раскола в американском обществе. Здесь говорится о роли расизма и белого национализма: сторонники белого превосходства были главными инициаторами протестов, приведших в результате к беспорядкам в Капитолии, говорится в публикациях китайских СМИ (CGTN на русском, 2021b; Blankenship, 2021). Встречаются и упоминания экономического неравенства, и политической радикализации: «Все более серьезными становятся феномены поляризации между бедными и богатыми», — утверждают авторы материалов (Жэньминь жибао, 2021a; Цзянь, 2021).

Последний дискурс, представленный в китайских СМИ, — это попытки ответить на вопрос, соответствует ли блокировка Трампа и его сторонников в социальных сетях идеалам свободы слова и демократии в целом. В этих материалах говорится об огромной власти в руках технологических гигантов и нарушении Первой поправки к Конституции: «В США, которые все время позиционируют себя как страна, обладающая свободой слова, президента лишили права свободно высказывать свое мнение в соцсетях. Какая досада!» — саркастически отмечается в публикации на сайте CGTN (CGTN на русском, 2021c).

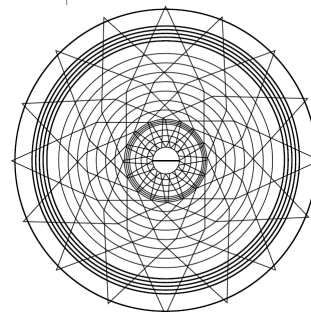
Различия создаваемых образов

Возвращаясь к поставленной цели, необходимо сравнить образы, создаваемые англоязычными и русскоязычными китайскими СМИ. Так или иначе, схожие нарративы и черты присутствуют в обоих случаях. Например, англоязычные и русскоязычные версии «Синьхуа» наименее склонны к оценке или демонстративно эмоциональной интерпретации фактов при изложении новостей, так как это медиа является, прежде всего, новостным агентством. В то же время телевизионная сеть CGTN в обоих случаях, несмотря на позиционирование себя как независимого медиа, схожа по настроениям, оценкам и дискурсам о штурме Капитолия с китайской партийной печатью (Global Times и «Жэньминь жибао»).

Однако возможно встретить и различия. Во-первых, тема беспорядков в Капитолии ожидаемо является более актуальной и интересной для ориентированных на англоязычного читателя медиа. Это отражается в общем числе публикаций на данную тему, а также в большем количестве аналитических и авторских материалов о январских событиях в Вашингтоне. Самый значительный разрыв заметен у CGTN на русском и на английском — последний имеет на 77 публикаций больше. Кроме того, доля и объем тех или иных нарративов в русскоязычных и англоязычных китайских СМИ в некоторой

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.
Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ

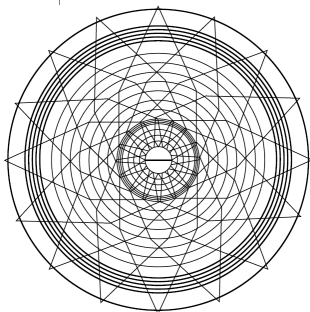


степени различаются. Для удобства репрезентации этих данных составлена таблица 2.

Таблица 2. Доля упоминаний штурма Капитолия в различных контекстах от общего числа таковых в негативных контекстах в русскоязычных и англоязычных китайских СМИ²

Упоминания штурма Капитолия / Китайское СМИ		Русскоязычные			
		Жэньминь жибао	Синьхуа	CGTN на русском	Всего
Упоминаний в критических контекстах		31	13	19	63
контексты	Недостатки демократии	23%	46%	23%	29%
	«Двойные стандарты»	23%	8%	18%	19%
	Слабость армии, ФБР и полиции	10%	15%	14%	14%
	Конкуренция с Китаем	20%	8%	9%	14%
	Конфликты с союзниками	3%	8%	14%	5%
	Расовая и социальная разобщенность	13%	15%	9%	13%
	Нарушение прав на свободу слова	7%	0%	14%	6%
Упоминания штурма Капитолия / Китайское СМИ		Англоязычные			
		Global Times	Xinhua	CGTN	Всего
Упоминаний в критических контекстах		51	31	103	185
контексты	Недостатки демократии	22%	21%	22%	19%
	«Двойные стандарты»	20%	12%	19%	18%
	Слабость армии, ФБР и полиции	8%	15%	9%	8%
	Конкуренция с Китаем	10%	3%	6%	6%
	Конфликты с союзниками	4%	15%	4%	9%
	Расовая и социальная разобщенность	18%	15%	23%	21%
	Нарушение прав на свободу слова	18%	18%	19%	18%

² Контент-анализ публикаций «Жэньминь жибао», «Синьхуа» (на русском и английском), «Глобал таймс» и CGTN (на русском и английском) с 6 января по 6 марта 2021 года.



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

Из представленных данных следует, что русскоязычные китайские СМИ более склонны уделять внимание критике демократической системы и силовых структур США, а также их взаимоотношениям с Китаем. Англоязычные СМИ больше пишут и говорят о конфликтах США с союзниками, о расовых и социальных трениях, а также о нарушении свободы слова. Заметим, что тематика русскоязычных китайских СМИ в большей степени включает в себя материалы, в которых подчеркиваются преимущества «сильной» вертикальной модели власти, свойственной Китаю или России, над либеральной демократией, в которой полиция и институты работают якобы неэффективно в критических ситуациях, таких как массовые протесты и беспорядки. При этом в таких публикациях обычно продвигается тезис о глобальном противостоянии Востока (в лице Китая) и Запада (в лице США).

Для англоязычных читателей выбрана иная стратегия создания негативного образа Америки по сравнению с русскоязычными. Темы англоязычных СМИ касаются, как правило, недостатка демократии и эгалитаризма в США: в данном случае политический оппонент критикуется не с точки зрения слабости в конкурентной борьбе с Востоком или несостоятельности ценностей, но, скорее, с точки зрения фактического несоответствия этим ценностям. Если говорить обобщенно, то для русскоязычного читателя США должны быть плохи потому, что слабы и имеют неэффективную форму правления, а для англоязычного потому, что демократия — это лучшая форма правления, но американская система ей не следует, нарушая гражданские права своих жителей.

Создатели этих образов также отличаются по своему профилю. Русскоязычные статьи написаны штатными и китайскими журналистами в большинстве случаев, в то время как англоязычные — жителями США, приглашенными журналистами и интеллектуалами. Работа с имеющимися альтернативный, не свойственный Китаю взгляд на проблемы США позволяет преподносить их наиболее подходящим образом для американского или западного читателя в целом.

Итак, несмотря на не столь значительную разницу в количественных показателях, создаваемые на примере событий 6 января образы отличаются друг от друга, что подтверждает выдвинутую гипотезу. Ведя информационную войну, Китай усиливает влияние своих СМИ в других странах, при этом создает в них подходящий под локальные запросы и взгляды негативный образ США. Это является одной из причин того, почему их стратегия эффективна и вызывает опасения у американской стороны.

Выводы

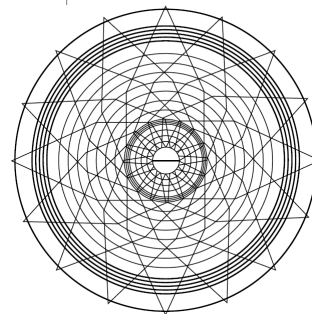
Захват Капитолия в США в январе 2021 года стал знаковым событием не только для американских журналистов, но и для их китайских коллег, так как именно тогда они смогли раскрыть свой пропагандистский потенциал в полном объеме.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ

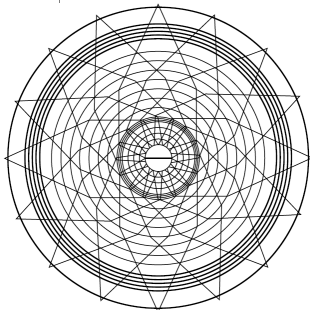


По сути, беспорядки в Вашингтоне стали своеобразным «информационным подарком» для китайских СМИ, позволившим, во-первых, завоевать доверие лояльной аудитории, а также манипулировать ее настроениями при помощи локализации контента в зависимости от географического расположения или демографическо-национального профиля своих читателей или зрителей. Иначе говоря, китайские телеканалы и издания — в случае данного исследования русскоязычные и англоязычные — готовили разный контент с учетом интересов и потребностей англоговорящих или русскоговорящих пользователей. Так, в производстве контента для русскоязычных китайских СМИ были задействованы штатные китайские журналисты, чьи ценности и менталитет ближе многим россиянам и российским политикам. Между тем в англоязычных китайских СМИ материалы готовили преимущественно граждане США, приглашенные иностранные журналисты или эксперты (если речь идет об авторских колонках).

Этим, возможно, и объясняется тот факт, что количество публикаций о январских беспорядках в Капитолии в англоязычных китайских СМИ почти в три раза больше, чем в русскоязычных. В то же время по долевого соотношению материалов от общего числа в русскоязычных китайских материалах содержится больше критики в адрес США в целом, чем в англоязычных (см. таблицу 2). Это обуславливается, вероятно, и тем, что Москва сегодня занимает позицию такого же критического скептицизма по отношению к Америке, как и Пекин.

Во-вторых, именно благодаря захвату Капитолия китайским СМИ удалось возродить старые стереотипы о США и укрепить новые в сознании целевой аудитории. Журналисты представили семь типичных, крайне упрощенных и «стерильных» нарративов. Первый — кризис американской демократии, второй — двойные стандарты Соединенных Штатов, третий — неэффективность американской полиции, четвертый — анализ противостояния Китая и США в контексте штурма Капитолия, пятый — падение авторитета Америки в глазах европейцев, шестой — социально-расовый кризис и седьмой нарратив — цензура в США (блокировка социальных сетей Трампа и его сторонников). На самом деле США являются более сложной страной с огромным количеством нюансов в каждом из представленных нарративов: действительно, американская демократия переживает кризис в целом, но китайские СМИ часто намеренно или случайно забывают упомянуть противоположную точку зрения.

Итак, анализ китайских русскоязычных и англоязычных медиадискурсов о январских событиях в Вашингтоне показал, что информационное противостояние между Китаем и США продолжается, при этом Пекин активно использует уже давно отработанные методы пропаганды, тиражируя старые и вбрасывая новые стереотипы в информационное поле. В этом и проявляется более активная информационная политика Китая и его попытки закрепить свое глобальное влияние на международной арене в противовес Америке.



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

Собственно, данная политика соответствует логике реализма в теории международных отношений. Сегодня страны все больше и больше склоняются к данной концепции и не только, чтобы сформировать для себя удобное понимание современного миропорядка, но и для того, чтобы найти философско-интеллектуальные обоснования собственной политики. Таким образом, в понимании Китая, в мире, где абсолютизируется национальный интерес и Запад пытается удержать свои лидирующие геополитические позиции, единственно возможным инструментом борьбы с евроатлантической «экспансией» видится «экспансия» китайская — интеллектуально-культурная, информационно-пропагандистская, экономическая и политическая.

БИБЛИОГРАФИЯ

Жэньминь жибао. (2021a, 8 января). Китай призвал к миру, стабильности и безопасности после беспорядков в американском Капитолии. <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0108/c31521-9807116.html>

Жэньминь жибао. (2021b). Сайт, материалы с 6 января по 6 марта 2021 года. <http://russian.people.com.cn>

Интерфакс. (2020a, 22 июня). В США признали четыре китайских СМИ иностранными миссиями. <https://www.interfax.ru/world/714285>

Интерфакс. (2020b, 18 марта). Китай лишил аккредитации журналистов трех американских газет. <https://www.interfax.ru/world/699675>

Кортунов, А. В. (2021, 12 февраля). Стратегическое противостояние США и Китая не прекратится. Российский совет по международным делам (РСМД). <https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/comments/strategicheskoe-protivostoyanie-ssha-i-kitaya-ne-prekratitsya/>

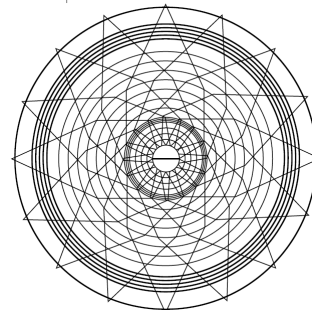
Кошкин, П. Г. (2016). Тенденции в колумнистике США на примере материалов «Нью-Йорк таймс», посвященных Китаю и России (2008–2013) [Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук; Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова]. Dissercat. <https://www.dissercat.com/content/tendentsii-v-kolumnistike-ssha-na-primere-materialov-nyu-iork-taims-posvyashchennykh-kitayu>

Кошкин, П. Г. (2020, 8 апреля). Коронавирус в умах: как пандемия превратилась в информационную эпидемию и как с ней бороться. Российский совет по международным делам (РСМД). <https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/analytics/koronavirus-v-umakh-kak-pandemiya-prevratilas-v-informatsionnyu-epidemiyu-i-kak-s-ney-borotsya/>

Лобанова, Т. Н. (2018). Лингвистический анализ китайского политического медиадискурса по внешнеполитическим проблемам. Вестник Московского государственного областного университета, (4), 217–230.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.
*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*



Мефодьева, С. А., и Жуюй, И. (2019). Практики китайских и российских СМИ в распространении «мягкой силы» государств (на примере их освещения в CCTV News и RT). *Власть*, (1), 196–200.

Почепцов, Г. Г. (2000). Информационные войны. Информационная война: методологические основания (гл. 1). Рефл-бук.
http://ligis.ru/librari_2/049/contents.html

Синьхуа на русском. (2021). Сайт, материалы с 6 января по 6 марта 2021 года.
<http://russian.news.cn>

ТАСС. (2020, 21 октября). Еще шесть работающих в США китайских СМИ теперь считаются «иностранными миссиями».
<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/9779251>

Тренин, Д. В. (2021, 12 января). После штурма Капитолия. Что означает для России политический кризис в США. Российский совет по международным делам (РСМД).
<https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/comments/posle-shturma-kapitoliya-cto-oznachaet-dlya-rossii-politicheskiy-krizis-v-ssha/>

Цзя, Л., Стровский, Д. Л., и Сухорецкая, А. Е. (2020). Взаимодействие Китая и России в сфере массовой информации: от подхода «Россия как модель для подражания» до равного сотрудничества. *Вестник Московского университета*, 2(2), 85–115. <https://doi.org/10.30547/vestnik.journ.2.2020.85115>

Цзянь, Ч. (2021, 13 января). Крах системы ценностей США. Жэньминь жибао.
<http://russian.people.com.cn/n3/2021/0113/c95181-9808957.html>

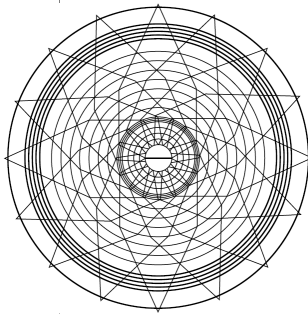
Annual Threat Assessment of The U.S. Intelligence Community. (2021, April 9). Office of the Director of National Intelligence.
<https://www.dni.gov/files/ODNI/documents/assessments/ATA-2021-Unclassified-Report.pdf>

Barnes, J. E. (2021, April 13). China Poses Biggest Threat to U.S., Intelligence Report Says. *The New York Times*.
<https://www.nytimes.com/2021/04/13/us/politics/china-national-security-intelligence-report.html>

Blankenship, B. (2021, January 9). U.S. Capitol riot is about white supremacy, not white privilege. CGTN.
<https://news.cgtn.com/news/2021-01-09/U-S-Capitol-riot-is-about-white-supremacy-not-white-privilege-WUmU5Ycoso/index.html>

CGTN на русском. (2021a). О нас. https://russian.cgtn.com/about_us

CGTN на русском. (2021b). Сайт, материалы с 6 января по 6 марта 2021 года.
<https://russian.cgtn.com>



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

CGTN на русском. (2021c). Что такое «Свобода слова» по-американски и блокировка аккаунтов президента США.

<https://russian.cgtn.com/n/BfJEA-EA-CcA/DHdfIA/index.html>

CGTN. (2021d, January 19). U.S. and nation's capital prepare for Biden's inauguration.

<https://newsus.cgtn.com/news/2021-01-19/U-S-and-nation-s-capital-prepare-for-Biden-s-inauguration-XalmQM9VcY/index.html>

CGTN (2021e). Website, materials January 6 – March 6, 2021. <https://www.cgtn.com>

Croucher, Sh. (2020, April 1). Mike Pompeo Says China, Iran and Russia Coronavirus 'Disinformation Campaigns' Seek to 'Place Confusion in the World'. Newsweek.

<https://www.newsweek.com/coronavirus-pompeo-trump-china-iran-russia-disinformation-1495558>

Foster, J. B. (2021, July 1). The New Cold War on China. Monthly Review.

<https://monthlyreview.org/2021/07/01/the-new-cold-war-on-china/>

Global Times. (2021a, January 7). A landmark night in US history: Capitol riots nation's Waterloo, destroy global image.

<https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212139.shtml>

Global Times. (2021b). Website, materials January 6 – March 6, 2021.

<https://www.globaltimes.cn>

Keywords China. (2018). Tell China's Stories and Convey China's Voice.

http://keywords.china.org.cn/2018-11/30/content_74227030.htm

Lamb, K. (2021, January 8). The storming of Capitol Hill is a reaction to an irrational system. CGTN.

<https://news.cgtn.com/news/2021-01-08/The-storming-of-Capitol-Hill-is-a-reaction-to-an-irrational-system-WSCus1LBZe/index.html>

Li, X. (2005). Chinese Media Professionals' Views of America. In C. McGiffert (Ed.), Chinese Images of the United States (pp.85–86). The CSIS Press.

Lim, L., & Bergin, J. (2018). Inside China's audacious global propaganda campaign. The Guardian.

<https://www.theguardian.com/news/2018/dec/07/china-plan-for-global-media-dominance-propaganda-xi-jinping>

National Defense Strategy of the USA. (2008, June). Office of the Secretary of Defense.

https://history.defense.gov/Portals/70/Documents/nds/2008_NDS.pdf?ver=WEYyBjnf6UkNioPqfkSr3Q%3d%3d

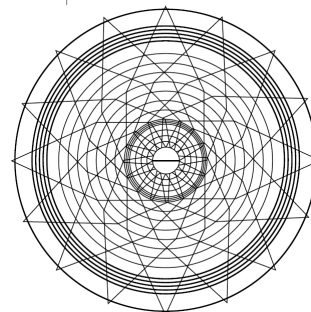
Ponciano, J. (2021, March 28). Trade War: Biden Administration Not Ready To 'Yank' China Tariffs, But Open To Talks. Forbes.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



<https://www.forbes.com/sites/jonathanponciano/2021/03/28/trade-war-biden-administration-not-ready-to-yank-china-tariffs-but-open-to-talks/>

Qingqing, C. (2021a, January 7). Capitol Hill riot reminds Chinese of just how restrained HK police were during 2019 social turmoil. Global Times.

<https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212186.shtml>

Qingqing, C. (2021b, January 17). Pompeo's anti-China tweet tirade a vivid display of his final hysteria. Global Times. <https://www.globaltimes.cn/page/202101/1213071.shtml>

Sheng, Y. (2021, January 15). China effectively deters US attempt to endanger Taiwan Strait situation. Global Times. <https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212894.shtml>

Timsit, A. (2020, May 2). A Chinese propaganda video mocks America's response to the coronavirus crisis. Quartz.

<https://qz.com/1850097/chinese-propaganda-video-mocks-us-response-to-coronavirus-crisis/>

Xinhua. (2021a, February 24). Ex-police chief blames intelligence community's unpreparedness for U.S. Capitol riot.

http://www.xinhuanet.com/english/northamerica/2021-02/24/c_139762143_2.htm

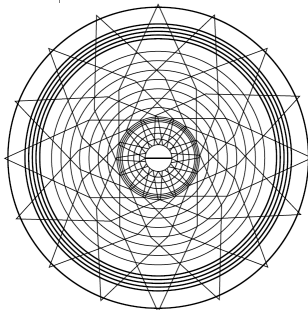
Xinhua. (2021b). Website, materials January 6 – March 6, 2021.

<http://www.xinhuanet.com/english/>

Ye, P., & Albornoz L. (2018). Chinese Media "Going Out" in Spanish Speaking Countries: The Case of CGTN-Español. Westminster Papers in Communication and Culture, 13(1), 81–97.

<https://doi.org/10.16997/wpcc.277>

Zhou, H., Chen, X., & Wu, X. (2012, December). The image of the United States in the Chinese media: An examination of the evaluative component of framing. Public Relations Review, 38(5), 676–683. <https://doi.org/10.1016/j.pubrev.2012.09.001>



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

CAPITOL HILL RIOT IN RUSSIAN-LANGUAGE AND ENGLISH-LANGUAGE CHINESE MEDIA

Koshkin P. G.

Senior Researcher at the Institute for the U.S. and
Canadian Studies of the Russian Academy of Sciences
(Moscow, Russia)

pasha.koshkin@gmail.com

Raneev A. A.

Student of the “Political Management” Bachelor’s
Programme at the Russian Presidential Academy of
National Economy and Public Administration (RANEPA)
(Moscow, Russia)

anatoly.rannev@gmail.com

Abstract:

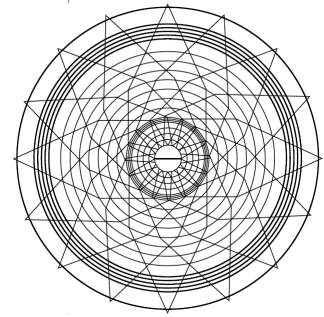
This article analyzes the coverage of the Russian-language and English-language Chinese media of the protests of ex-president Donald Trump’s supporters and their following siege of the Capitol Hill in January 2021. The Chinese media and the information agenda they create is an integral part of the information warfare and the geopolitical confrontation between China and the United States of America. In this regard, the display of certain events in the publications of the Chinese media often creates a negative, critical image of the United States. The results of the analysis show that the Russian-language and English-language Chinese media use different discourses and different key narratives in order to correspond to different audiences in the respective countries.

The methodology of the article includes content analysis and discourse analysis of publications in the six most influential and well-known English-language and Russian-language Chinese media — People’s Daily, Xinhua (in two languages), Global Times and television channel CGTN (in two languages). The results are presented through tables. The narratives used by these media outlets in coverage of the riots at the Capitol are also described and interpreted.

In addition, the authors look into the Chinese coverage of the events in the U.S. through the lens of the interdisciplinary approach — the problem of the publication deals with political and foreign studies, communication and media studies as well as international journalism and social science. Besides, the authors analyze the problem of U.S.-China informational confrontation in wider historical and political contexts. In conclusion, Beijing’s informational policy is seen within the framework of International Relations Theory and, specifically, through the lens of realism and neorealism.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.
*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*



Keywords: mass media, Capitol takeover, US-China relations, information war, content analysis, discourse analysis

REFERENCES

Annual Threat Assessment of The U.S. Intelligence Community. (2021, April 9). Office of the Director of National Intelligence.

<https://www.dni.gov/files/ODNI/documents/assessments/ATA-2021-Unclassified-Report.pdf>

Barnes, J. E. (2021, April 13). China Poses Biggest Threat to U.S., Intelligence Report Says. The New York Times.

<https://www.nytimes.com/2021/04/13/us/politics/china-national-security-intelligence-report.html>

Blankenship, B. (2021, January 9). U.S. Capitol riot is about white supremacy, not white privilege. CGTN.

<https://news.cgtn.com/news/2021-01-09/U-S-Capitol-riot-is-about-white-supremacy-not-white-privilege-WUmU5Ycoso/index.html>

CGTN in russian. (2021a). О нас. https://russian.cgtn.com/about_us

CGTN in russian. (2021b). Website, materialy s 6 January po 6 March 2021 goda. <https://russian.cgtn.com>

CGTN in russian. (2021c). Chto takoe «Svoboda slova» po-amerikanski i blokirovka akkauntov prezidenta USA.

<https://russian.cgtn.com/n/BfJEA-EA-CcA/DHdfIA/index.html>

CGTN. (2021d, January 19). U.S. and nation's capital prepare for Biden's inauguration.

<https://newsus.cgtn.com/news/2021-01-19/U-S-and-nation-s-capital-prepare-for-Biden-s-inauguration-XalmQM9VcY/index.html>

CGTN (2021e). Website, materials January 6 – March 6, 2021. <https://www.cgtn.com>

Croucher, Sh. (2020, April 1). Mike Pompeo Says China, Iran and Russia Coronavirus 'Disinformation Campaigns' Seek to 'Place Confusion in the World'. Newsweek.

<https://www.newsweek.com/coronavirus-pompeo-trump-china-iran-russia-disinformation-1495558>

Foster, J. B. (2021, July 1). The New Cold War on China. Monthly Review.

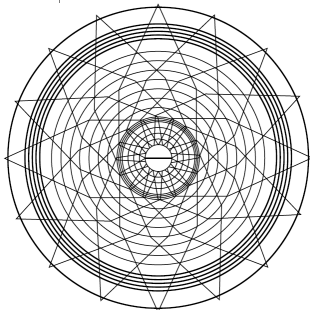
<https://monthlyreview.org/2021/07/01/the-new-cold-war-on-china/>

Global Times. (2021a, January 7). A landmark night in US history: Capitol riots nation's Waterloo, destroy global image.

<https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212139.shtml>

Global Times. (2021b). Website, materials January 6 – March 6, 2021.

<https://www.globaltimes.cn>



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

Interfax. (2020a, June 22). V USA priznali chetyre kitayskikh SMI inostrannymi missiyami. <https://www.interfax.ru/world/714285>

Interfax. (2020b, March 18). Kitay lishil akkreditatsii zhurnalistov trekh amerikanskikh gazet. <https://www.interfax.ru/world/699675>

Keywords China. (2018). Tell China's Stories and Convey China's Voice. http://keywords.china.org.cn/2018-11/30/content_74227030.htm

Kortunov, A. V. (2021, February 12). Strategicheskoe protivostoyanie USA i Kitaya ne prekratitsya. Rossiyskiy sovet po mezhdunarodnym delam (RSMD). <https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/comments/strategicheskoe-protivostoyanie-ssha-i-kitaya-ne-prekratitsya/>

Koshkin, P. G. (2016). Tendentsii v kolumnistike USA na primere materialov «New-York Times», posvyashchennykh Kitayu i Rossii (2008–2013) [Dissertatsiya na soiskanie uchenoy stepeni kandidata filologicheskikh nauk; Moskovskiy gosudarstvennyy universitet imeni M. V. Lomonosova]. Dissercat.

<https://www.dissercat.com/content/tendentsii-v-kolumnistike-ssha-na-primere-materialov-nyu-iork-taims-posvyashchennykh-kitayu>

Koshkin, P. G. (2020, April 8). Koronavirus v umakh: kak pandemiya prevratilas' v informatsionnyu epidemiyu i kak s ney borot'sya. Rossiyskiy sovet po mezhdunarodnym delam (RSMD).

<https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/analytics/koronavirus-v-umakh-kak-pandemiya-prevratilas-v-informatsionnyu-epidemiyu-i-kak-s-ney-borotsya/>

Lamb, K. (2021, January 8). The storming of Capitol Hill is a reaction to an irrational system. CGTN.

<https://news.cgtn.com/news/2021-01-08/The-storming-of-Capitol-Hill-is-a-reaction-to-an-irrational-system-WSCus1LBZe/index.html>

Li, X. (2005). Chinese Media Professionals' Views of America. In C. McGiffert (Ed.), Chinese Images of the United States (pp. 85–86). The CSIS Press.

Lim, L., & Bergin, J. (2018). Inside China's audacious global propaganda campaign. The Guardian.

<https://www.theguardian.com/news/2018/dec/07/china-plan-for-global-media-dominance-propaganda-xi-jinping>

Lobanova, T. N. (2018). Lingvisticheskiy analiz kitayskogo politicheskogo mediadiskursa po vneshnepoliticheskim problemam. Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta, (4), 217–230.

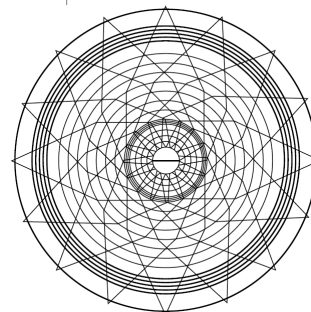
Mefod'eva, S. A., i Zhuyuy, I. (2019). Praktiki kitayskikh i rossiyskikh SMI v rasprostraneniі «myagkoy sily» gosudarstv (na primere ikh osveshcheniya v CCTV News i RT). Vlast', (1), 196–200.

[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

Захват Капитолия в США глазами

русскоязычных и англоязычных китайских СМИ



National Defense Strategy of the USA. (2008, June). Office of the Secretary of Defense.

https://history.defense.gov/Portals/70/Documents/nds/2008_NDS.pdf?ver=WEYyBjnf6UkNioPqfkSr3Q%3d%3d

Pocheptsov, G. G. (2000). *Informatsionnye voyny. Informatsionnaya voyna: metodologicheskie osnovaniya* (gl. 1). Refl-buk.

http://ligis.ru/librari_2/049/contents.html

Ponciano, J. (2021, March 28). Trade War: Biden Administration Not Ready To 'Yank' China Tariffs, But Open To Talks. Forbes.

<https://www.forbes.com/sites/jonathanponciano/2021/03/28/trade-war-biden-administration-not-ready-to-yank-china-tariffs-but-open-to-talks/>

Qingqing, C. (2021a, January 7). Capitol Hill riot reminds Chinese of just how restrained HK police were during 2019 social turmoil. Global Times.

<https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212186.shtml>

Qingqing, C. (2021b, January 17). Pompeo's anti-China tweet tirade a vivid display of his final hysteria. Global Times. <https://www.globaltimes.cn/page/202101/1213071.shtml>

Sheng, Y. (2021, January 15). China effectively deters US attempt to endanger Taiwan Strait situation. Global Times. <https://www.globaltimes.cn/page/202101/1212894.shtml>

TASS. (2020, October 21). Eshche shest' rabotayushchikh v USA kitayskikh SMI teper' schitayutsya «inostrannymi missiyami».

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/9779251>

Timsit, A. (2020, May 2). A Chinese propaganda video mocks America's response to the coronavirus crisis. Quartz.

<https://qz.com/1850097/chinese-propaganda-video-mocks-us-response-to-coronavirus-crisis/>

Trenin, D. V. (2021, January 12). Posle shturma Kapitoliya. Chto oznachaet dlya Rossii politicheskiy krizis v USA. Rossiyskiy sovet po mezhdunarodnym delam (RSMD).

<https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/comments/posle-shturma-kapitoliya-chto-oznachaet-dlya-rossii-politicheskiy-krizis-v-ssha/>

Tszya, L., Strovskiy, D. L., i Sukhoret'skaya, A. E. (2020). Vzaimodeystvie Kitaya i Rossii v sfere massovoy informatsii: ot podkhoda «Rossiya kak model' dlya podrazhaniya» do ravnogo sotrudnichestva. *Vestnik Moskovskogo universiteta*, 2(2), 85–115.

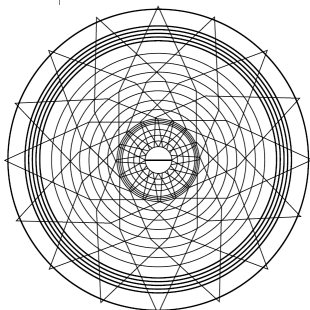
<https://doi.org/10.30547/vestnik.journ.2.2020.85115>

Tszyan', Ch. (2021, January 13). Krakh sistemy tsennostey USA. *Zhenmin' zhibao*.

<http://russian.people.com.cn/n3/2021/0113/c95181-9808957.html>

Xinhua. (2021a, February 24). Ex-police chief blames intelligence community's unpreparedness for U.S. Capitol riot.

http://www.xinhuanet.com/english/northamerica/2021-02/24/c_139762143_2.htm



[Научные статьи]

Кошкин П. Г., Раннев А. А.

*Захват Капитолия в США глазами
русскоязычных и англоязычных китайских СМИ*

Xinhua. (2021b). Website, materials January 6 – March 6, 2021.
<http://www.xinhuanet.com/english/>

Xinhua in russian. (2021). Website, materialy s 6 January po 6 March 2021 goda.
<http://russian.news.cn>

Ye, P., & Albornoz L. (2018). Chinese Media “Going Out” in Spanish Speaking Countries: The Case of CGTN-Español. *Westminster Papers in Communication and Culture*, 13(1), 81–97. <https://doi.org/10.16997/wpcc.277>

Zhenmin' zhibao. (2021a, January 8). Kitay prizval k miru, stabil'nosti i bezopasnosti posle besporyadkov v amerikanskom Kapitolii.
<http://russian.people.com.cn/n3/2021/0108/c31521-9807116.html>

Zhenmin' zhibao. (2021b). Website, materialy s 6 January po 6 March 2021 goda.
<http://russian.people.com.cn>

Zhou, H., Chen, X., & Wu, X. (2012, December). The image of the United States in the Chinese media: An examination of the evaluative component of framing. *Public Relations Review*, 38(5), 676–683. <https://doi.org/10.1016/j.pubrev.2012.09.001>